

# ГЕРЦ 2000

Нормаль

**ГЕРЦ-2000**

Гарнитур для подключения радиаторов

Издание 0601 (0999)

<p>Термостатические клапаны</p>	<p>7758 C      7759 C      -24,5 +--- 54 --- 7,27 C      7728 AC</p>												
<p>Соединительная трубка</p>	<p>6330</p> <p>L = 600 L = 1000</p>												
<p>Узлы подключения</p>	<p>С возможностью запирания</p> <p>R = 1/2"      <b>7174 C</b>      Однотрубная система (50)      <b>7173 C</b>      R = 1/2"</p> <p>R<sub>1</sub> = M 22x1,5      <b>7176 C</b>      Двухтрубная система (100)      <b>7175 C</b>      R<sub>2</sub> = G 3/4"</p> <p style="text-align: center;"><b>M 22 x 1,5</b>      <b>G 3/4"</b></p>												
<p>Фитинги для труб</p>	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 33%; text-align: center;"> <p>6066 для труб PE-X-, PB-, а также металлопластиковых труб</p> </td> <td style="width: 33%; text-align: center;"> <p>6098 для труб PE-X-, PB-, а также металлопластиковых труб</p> </td> <td style="width: 33%;"></td> </tr> <tr> <td style="width: 33%; text-align: center;"> <p>Ø 10, 12, 14, 15 6284</p> </td> <td style="width: 33%; text-align: center;"> <p>1 6248 01</p> </td> <td style="width: 33%; text-align: center;"> <p>Ø 10, 12, 14, 15, 16, 18 6274 6275</p> </td> </tr> <tr> <td style="width: 33%;"></td> <td style="width: 33%;"></td> <td style="width: 33%; text-align: center;"> <p>Медная и стальная труба</p> </td> </tr> <tr> <td style="width: 33%;"></td> <td style="width: 33%;"></td> <td style="width: 33%; text-align: center;"> <p>Пластиковая труба</p> </td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">Размеры труб см. в каталоге ГЕРЦ</p>	<p>6066 для труб PE-X-, PB-, а также металлопластиковых труб</p>	<p>6098 для труб PE-X-, PB-, а также металлопластиковых труб</p>		<p>Ø 10, 12, 14, 15 6284</p>	<p>1 6248 01</p>	<p>Ø 10, 12, 14, 15, 16, 18 6274 6275</p>			<p>Медная и стальная труба</p>			<p>Пластиковая труба</p>
<p>6066 для труб PE-X-, PB-, а также металлопластиковых труб</p>	<p>6098 для труб PE-X-, PB-, а также металлопластиковых труб</p>												
<p>Ø 10, 12, 14, 15 6284</p>	<p>1 6248 01</p>	<p>Ø 10, 12, 14, 15, 16, 18 6274 6275</p>											
		<p>Медная и стальная труба</p>											
		<p>Пластиковая труба</p>											

HERZ Armaturen

Richard-Strauss-Straße 22 • A-1230 Wien

e-mail: office@herz-armaturen.com • www.herz-armaturen.com



## Регулировочные клапаны

<b>7727 C</b>	<b>1/2" x 15</b>	Клапан проходной с отводом, с защитным колпачком. Фитинг для подключения к радиатору 1 <b>6249</b> 01 с уплотнением „сфера-конус” и фитинг 1 <b>6292</b> 01 для соединительной трубки установлены. Термоголовка может монтироваться сбоку или спереди.	<b>ГЕРЦ-TS-90</b> 1 <b>7727</b> 19
<b>7728 AC</b>	<b>1/2" x 15</b>	Клапан угловой специальный с воздушным клапаном, с защитным колпачком. Фитинг для подключения к радиатору 1 <b>6210</b> 21 с уплотнением „сфера-конус” и фитинг 1 <b>6292</b> 01 для соединительной трубки установлены.	1 <b>7728</b> 92
<b>7758 C</b>	<b>1/2" x 15</b>	Клапан трехосевой „AB” Клапан слева от радиатора, с защитным колпачком. Фитинг для подключения к радиатору 1 <b>6210</b> 21 и фитинг 1 <b>6292</b> 01 для соединительной трубки установлены.	<b>ГЕРЦ-3-D</b> 1 <b>7758</b> 19
<b>7759 C</b>	<b>1/2" x 15</b>	Клапан трехосевой „CD” Клапан справа от радиатора, в остальном как 7758 C.	1 <b>7759</b> 19

## Соединительная трубка

<b>6330</b>	<b>600</b>	Соединительная трубка из меди, никелирована. Длина 600 мм. Размер 15 x 1 мм.	1 <b>6330</b> 11
<b>6330</b>	<b>1000</b>	то же, длина 1000 мм.	1 <b>6330</b> 31

## Узлы байпаса

<b>7174 C</b>	<b>1/2" x M 22 x 1,5</b>	Узел байпаса для однотрубной системы, распределение воды 50%, с регулирующей буксой. Фитинг для подключения к радиатору 1 <b>6210</b> 21 и фитинг 1 <b>6284</b> 04 для соединительной трубки установлены. Без фитингов для труб.	1 <b>7174</b> 01 <b>M 22 x 1,5</b>
<b>7176 C</b>	<b>1/2" x M 22 x 1,5</b>	узел байпаса для двухтрубной системы, распределение воды 100%.	1 <b>7176</b> 01
<b>7173 C</b>	<b>1/2" x G 3/4"</b>	исполнение как 7174 C, но фитинг для труб с резьбой G 3/4.	1 <b>7173</b> 01 <b>G 3/4"</b>
<b>7175 C</b>	<b>1/2" x G 3/4"</b>	исполнение как 7176 C, но фитинг для труб с резьбой G 3/4.	1 <b>7175</b> 01

Узлы байпаса для однотрубной системы маркированы на корпусе цифрой „50”, узлы для двухтрубной системы – цифрой „100”.

Обозначение на корпусе байпаса

## Фитинги для труб

<b>6248</b>	<b>M 22x1,5</b>	Отвод 90° со свободно вращающейся гайкой, используется между узлом байпаса и фитингом, если труба должна быть отклонена под прямым углом.	<b>M 22 x 1,5</b> 1 <b>6248</b> 16
<b>6284</b>	<b>10...16</b>	Фитинг, состоит из зажимного кольца и гайки, для труб диаметром 10, 12, 14, 15 и 16 мм.	Для медных или стальных труб
<b>6066</b>		Фитинг для пластиковых труб, состоит из ниппеля и зажимного кольца для шланга, а также накидной гайки, предназначен для труб PE-X-, PB- и металлопластиковых труб.	Для пластиковых труб Диаметры труб согласно каталога ГЕРЦ.
1 <b>6244</b> 01	<b>1/2" x M 22 x 1,5</b>	Адаптер для сварного фитинга.	Для стальных труб в соответствии с DIN 2440
1 <b>6240</b> 01	<b>1/2"</b>	Сварной фитинг, состоит из гайки, сварного ниппеля и уплотнения.	
<b>6248</b>	<b>G 3/4"</b>	Отвод 90° со свободно вращающейся гайкой, используется между узлом байпаса и фитингом, если труба должна быть отклонена под прямым углом.	<b>G 3/4"</b> 1 <b>6248</b> 01
<b>6274</b>	<b>10...18</b>	Фитинг с уплотнением уплотнительными кольцами, состоит из зажимного кольца и гайки, для труб диаметром 10, 12, 14, 15, 16 и 18 мм.	Для медных или стальных труб
<b>6275</b>	<b>12...15</b>	Фитинг с мягким уплотнением для медных и тонкостенных стальных труб, особенно рекомендуется для труб из твердой легированной стали и труб с гальваническим покрытием.	
<b>6098</b>		Фитинг для пластиковых труб, состоит из ниппеля и зажимного кольца для шланга, а также накидной гайки, предназначен для труб PE-X-, PB- и металлопластиковых труб.	Для пластиковых труб Диаметры труб согласно каталога ГЕРЦ.
1 <b>3001</b> 01	<b>G 3/4</b>	Адаптер для сварного фитинга.	Для стальных труб в соответствии с DIN 2440
1 <b>6240</b> 01	<b>1/2"</b>	Сварной фитинг, состоит из гайки, сварного ниппеля и уплотнения.	

## Фитинги для подключения к радиатору

<b>6210</b>	<b>1/2"</b>	Фитинг для резьбовых труб с уплотнением «сфера-конус» смонтирован.	1 <b>6210</b> 21
<b>6249</b>	<b>1/2"</b>	Отвод с уплотнением „сфера-конус“ смонтирован (клапан 7727С).	1 <b>6249</b> 01
<b>6211</b>	<b>1/2" x 3/8"</b>	Фитинг переходной с уплотнением „сфера-конус“, заказывается отдельно.	1 <b>6211</b> 00
<b>6218</b>	<b>1/2"</b>	Длинная резьбовая втулка, без гайки, может укорачиваться для компенсации разницы монтажных размеров. Заказывается отдельно.	1 <b>6218</b> 11 L = 39
			1 <b>6218</b> 21 L = 42
			1 <b>6218</b> 01 L = 76
<b>6218</b>	<b>1/2"</b>	Резьбовая втулка, без гайки, заказывается отдельно.	1 <b>6218</b> 41 L = 36
			1 <b>6218</b> 31 L = 48
			1 <b>6218</b> 51 L = 76

Рекомендуется использование монтажного ключа 6680.

## Принадлежности, запчасти

1 <b>3004</b> 22 1 <b>3004</b> 34 1 <b>6625</b> 00 1 <b>6680</b> 00 1 <b>6807</b> 90 1 <b>6822</b> 40 1 <b>7780</b> 00	специальный соединитель, перекрестие М 22 x 1,5 специальный соединитель, перекрестие G 3/4 многофункциональный ключ монтажный ключ для фитингов монтажный ключ для ГЕРЦ-TS-90 розетка ГЕРЦ-Чейнжфикс, прибор для замены термостатической буксы	<b>Принадлежности</b>
1 <b>7102</b> 80 1 <b>9102</b> 80	Ручной привод для ГЕРЦ-TS-90, серия 7000, с преднастройкой и блокировкой Ручной привод для ГЕРЦ-TS-90, серия 9000 «Дизайн»	<b>Ручные приводы</b>
1 <b>6292</b> 01 1 <b>6284</b> 04 1 <b>6390</b> 91 1 <b>6390</b> 92 1 <b>6890</b> 00	Фитинг для подключения вентиля к соединительной трубке Фитинг для подключения байпаса к соединительной трубке Букса термостатическая для 7727 С, 7758 С, 7759 С Букса термостатическая для 7728 АС Втулка с уплотнительными кольцами для ГЕРЦ-TS-90	<b>Запчасти</b>

## Исполнения, технические данные, конструктивные особенности

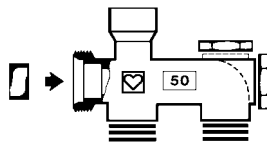
Гарнитур состоит из термостатического клапана, соединительной трубки, узла байпаса и фитингов для труб. Все части поставляются никелированными и комбинируются друг с другом в соответствии с требованиями. Отдельные части заказываются отдельно.	<b>Исполнения</b>
Гарнитур подключения монтируется к радиатору сбоку, с термостатическим клапаном наверху и узлом байпаса внизу.	<b>Тип монтажа</b>
Установки водяного отопления в одно- и двухтрубных системах, которые монтируются с калиброванными стальными, медными или пластиковыми трубами.	<b>Область применения</b>
Макс. рабочая температура 110 °С Макс. рабочее давление 10 бар	<b>Рабочие параметры</b>
Качество горячей воды в соответствии с требованиями „Правил технической эксплуатации электрических станций и сетей“ Министерства энергетики и электрификации РФ. При применении фитингов ГЕРЦ для медных и стальных труб следует учитывать значения допустимых температуры и давления (EN 1254-2:1998, табл.5).	<b>Фитинги</b>
Расчет длины соединительной трубки для соответствия расстоянию между центрами фитингов: расстояние между центрами фитингов радиатора – характерный размер = требуемая длина Характерный размер: для 7727С = 91 мм 7728 АС = 26 мм 7758 С = 28 мм 7759 С = 28 мм  Соединительную трубку следует чисто укоротить с помощью ножовки, т.к. в противном случае ее надо будет калибровать. Обратите внимание на раздел „Монтаж фитингов“.	<b>Расчет длины соединительной трубки</b>

В однотрубной системе в узле байпаса вся кольцевая вода идет мимо радиатора. Если клапан открыт, то часть воды отводится в радиатор; после охлаждения она смешивается в корпусе байпаса с кольцевой водой. Поступление воды в радиатор можно ограничивать с помощью регулирующего винта на корпусе байпаса.

В двухтрубной системе используются узлы байпаса 7175 С и 7176 С. В этом случае все 100% воды направляются через радиатор.

## Конструктивные особенности

Все узлы байпаса в однотрубном исполнении комплектуются циркуляционным тормозом. Его устанавливают перед монтажом как указано на рисунке, чтобы уменьшить теплопередачи у радиаторов мощностью менее 800 Вт.



## Циркуляционный тормоз

В двухтрубной системе предварительная настройка осуществляется с помощью регулирующего и запорного винта.

Отвернуть колпачок. Ставший видимым винт предварительной настройки вращать с помощью ключа 6625, начиная от закрытого положения. Данные по предварительной настройке указаны в диаграммах.

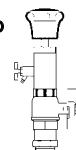
## Предварительная настройка с помощью регулирующего винта

Буксу термостатического клапана можно заменить в системе, находящейся под давлением, с помощью инструмента ГЕРЦ-Чейнжфикс. Это может быть необходимо для чистки уплотнения седла или замены термостатической буксы. Таким образом могут быть легко удалены частицы грязи, остатки сварки или пайки.

При замене букс клапанов следует обращать внимание на то, что регулировочный клапан 7728С имеет термостатическую буксу 3/4" (1 6390 92)

При пользовании устройством ГЕРЦ-Чейнжфикс изучите инструкцию.

## Замена буксы термостатического клапана



Уплотнением шпинделя служит специальное уплотнительное кольцо, находящееся в латунной втулке, заменяемой в процессе работы. Уплотнение обеспечивает максимум надежности и легкость хода штока клапана.

### Замена уплотнительного кольца осуществляется следующим образом:

1. Демонтировать термоголовку или ручной привод ГЕРЦ-TS.
2. Вывернуть втулку с уплотнительными кольцами и заменить на новую. При замене необходимо придерживать буксу клапана ключом. При демонтаже втулки клапан полностью открывается автоматически и самоуплотняется обратным ходом. Возможно выступание нескольких капель воды.
3. Надеть термоголовку или ручной привод в обратной последовательности. При наворачивании ручного привода следует проверить, закрывается ли клапан!

Номер заказа втулки с уплотнительными кольцами: 6890.

## Уплотнение шпинделя



## Уплотнительное кольцо ГЕРЦ-TS-90

Защитный колпачок служит для защиты на время транспортировки и промывки во время пуска. Сняв защитный колпачок и накрутив головку термостата, получают термостатический клапан, не производя при этом слив воды из системы.

Ручная установка номинальной расчетной степени открытия клапана 2К с помощью защитного колпачка:

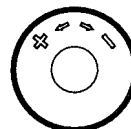
По окружности пластмассового колпачка, в рифленной области, нанесены две риски, соответственно маркировке „+” и „-”.

1. Закрыть вентиль правым поворотом (по часовой стрелке).
2. Запомнить положение метки „+”.
3. Открыть клапан до совмещения метки „-” с позицией „+”.

Это положение соответствует степени открытия клапана (зоне пропорциональности), равной 2К.

## Термостатический клапан ГЕРЦ

### Ручная установка расчетной степени открытия клапана 2К.



Если прибор отопления и термостатический клапан закрыты (занавеской), то образуется тепловая зона, в которой термостат „не чувствует” комнатную температуру и не может эффективно регулировать. В этом случае необходимо использовать термостатическую головку ГЕРЦ с выносным датчиком 7430, 7460, 9430, 9460 или термостатическую головку с дистанционной регулировкой 7330, 9330.

Подробности, касающиеся термостатических головок ГЕРЦ, см. в соответствующих нормалях.

## Указания по монтажу термостата

По окончании отопительного периода клапан полностью открыть поворотом против часовой стрелки, чтобы предотвратить скопление инородных частиц на седле клапана.

## Установка на лето

Для ручного управления клапаном при отсутствии термоголовки можно использовать ручной привод для ГЕРЦ-TS (арт.№ 1 7102 80).

Перед монтажом изучите прилагаемую инструкцию.

## Ручной привод для ГЕРЦ-TS



После запираания регулирующего винта на узле байпаса и перекрытия термостатического клапана можно снять радиатор даже во время работы системы.

При термостатической эксплуатации запираение происходит в положении „0” термостата. Поэтому следует применять только термостат с возможностью запираения.

#### Демонтаж радиатора

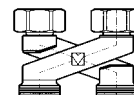
1. Уплотнить и прочно завернуть соединитель для подключения радиатора.
2. Смонтировать термостатический клапан.
3. Закрепить соединительную трубку (при необходимости обрезать) на термостатическом клапане с помощью фитинга.
4. Соединить узел байпаса с радиатором, вставив при этом соединительную трубку.
5. С помощью фитинга зафиксировать узел байпаса на соединительной трубке.
6. На подводящие трубы одеть зажимные кольца и гайки и ввести в штуцеры узла байпаса.
7. Затянуть гайку зажимного кольца (~ 1<sup>1</sup>/<sub>4</sub> оборота).

#### Монтаж на стройплощадке

Перекрестие применяется в качестве соединителя между узлом байпаса и трубопроводом для подгонки расстояний между трубами или положения радиатора относительно труб.

Более подробную информацию можно получить в нормали „Специальный соединитель”.

#### Перекрестие



Гарнитуры ГЕРЦ-2000 могут подключаться к стальным трубам с помощью адаптеров 1 **3001** 01 или 1 **6244** 01 и фитинга для сварки 1 **6240** 01 в соответствии с DIN 2440.

#### Подключение к стальным трубам в соответствии с DIN 2440

При монтаже фитингов нельзя применять клещи или тому подобный инструмент, в противном случае это приведет к деформации накидных гаек. Для труб кольцевого трубопровода мы рекомендуем применение опорных втулок. Труба должна быть чисто откалибрована и защищена.

Резьбу накидной гайки необходимо смазать перед монтажом силиконовым маслом или герметиком. Минеральное масло разрушает уплотнительное кольцо зажима.

Следуйте рекомендациям по монтажу, прилагаемым к фитингам.

#### Монтаж фитингов

Гарнитуры ГЕРЦ-2000 могут поставляться во многих вариантах.

Гарнитур подключения к радиатору ГЕРЦ-2000 в никелированном исполнении, для термостатической работы в однотрубной системе, термостат с механическим запираением, ось клапана параллельна радиатору, соединитель для подключения к радиатору 1/2”, расстояние между центрами фитингов 500 мм, кольцевой трубопровод из медной трубы 14 мм.

Термоголовка	9230	1 <b>9230</b> 06
Регулирующий клапан	7728 AC 1/2”	1 <b>7728</b> 92
Соединительная трубка	6630-600 (укоротить перед монтажом!)	1 <b>6330</b> 11
Узел байпаса	7174 C 1/2” x M 22 x 1,5	1 <b>7174</b> 01
Фитинг	6284 - 14 <b>2 шт.!</b>	1 <b>6284</b> 03

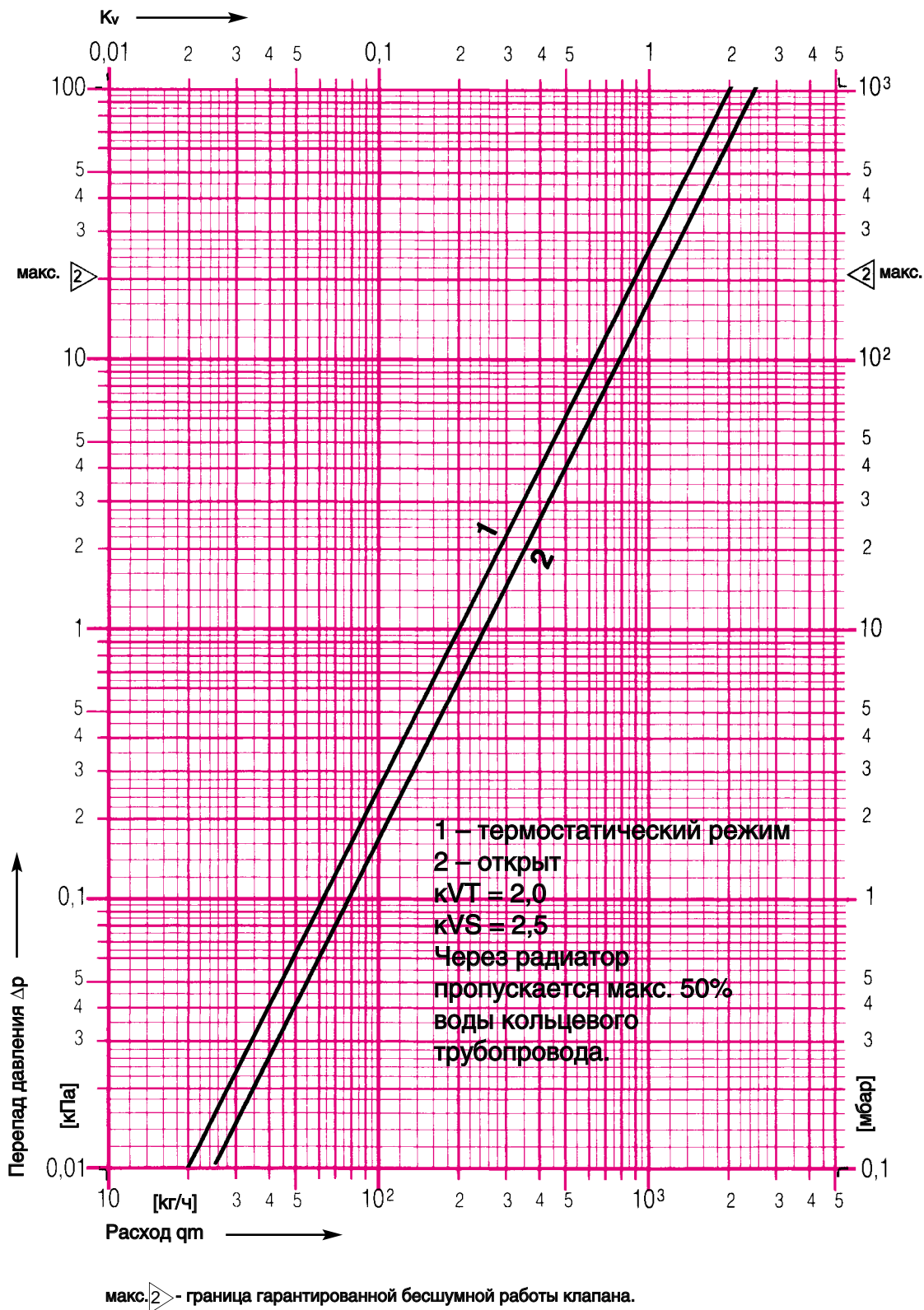
#### Форма поставки и пример заказа

# Диаграмма ГЕРЦ

ГЕРЦ-2000, однотрубные системы

Арт. № Узлы байпаса 7173 С • 7174 С

Разм. DN 15 R = 1/2"



Изменения вносятся по мере технического совершенствования.

HERZ Armaturen

Richard-Strauss-Straße 22 • A-1230 Wien

e-mail: office@herz-armaturen.com • www.herz-armaturen.com



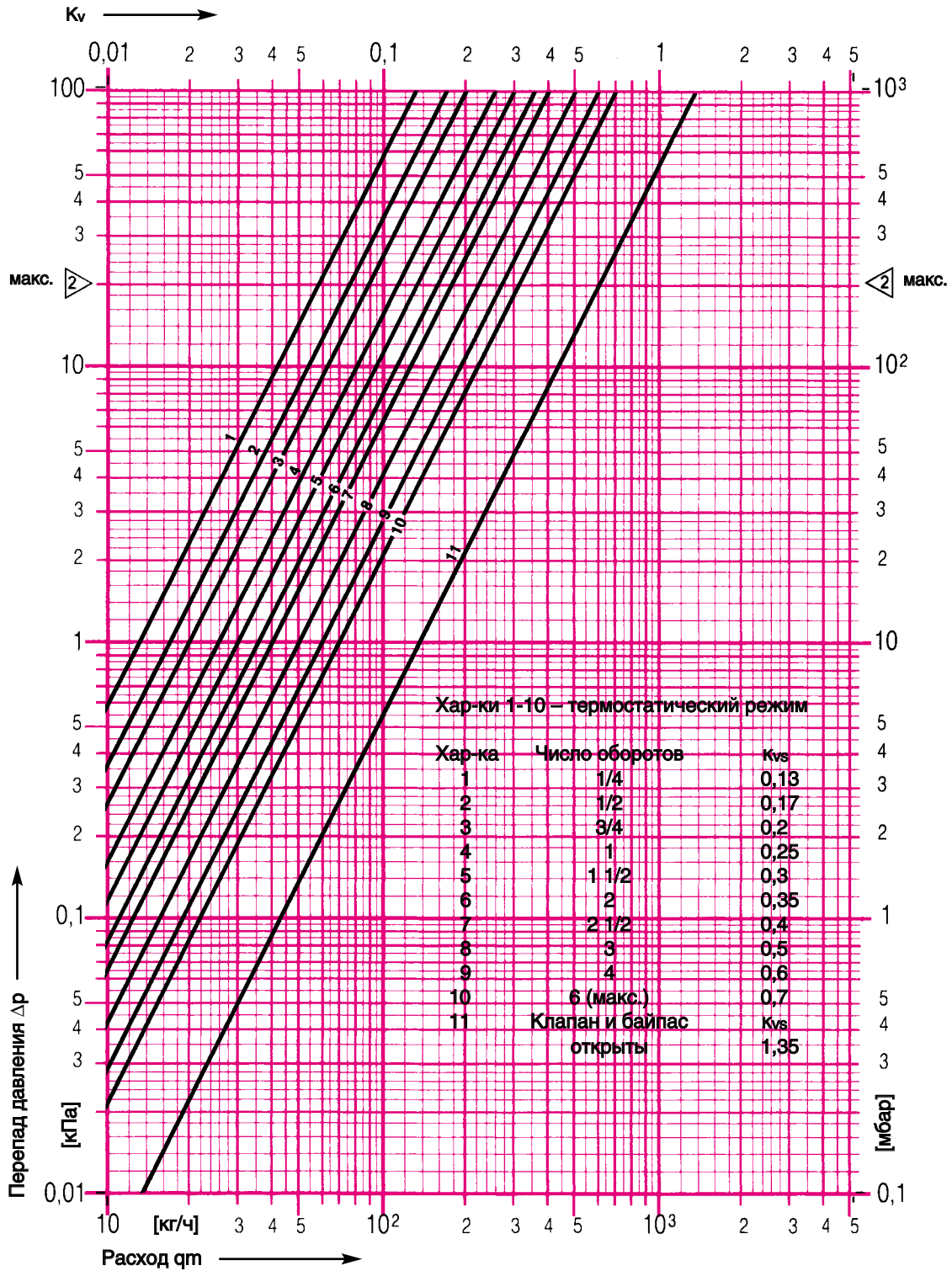


# Диаграмма ГЕРЦ

ГЕРЦ-2000, двухтрубные системы

Арт. № Узлы байпаса 7175 С • 7176 С

Разм. DN 15 R = 1/2"



макс. > граница гарантированной бесшумной работы клапана.

Изменения вносятся по мере технического совершенствования.

01/2013

HERZ Armaturen

Richard-Strauss-Straße 22 • A-1230 Wien

e-mail: office@herz-armaturen.com • www.herz-armaturen.com



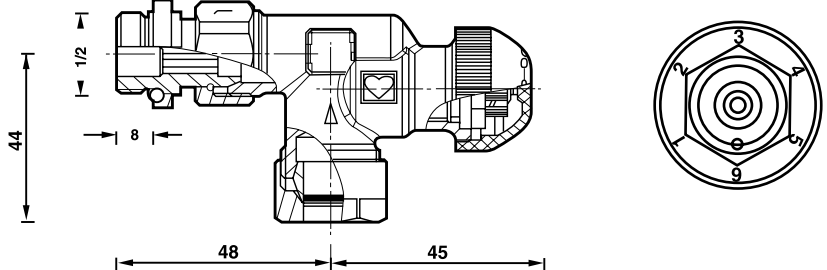
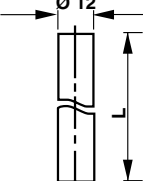
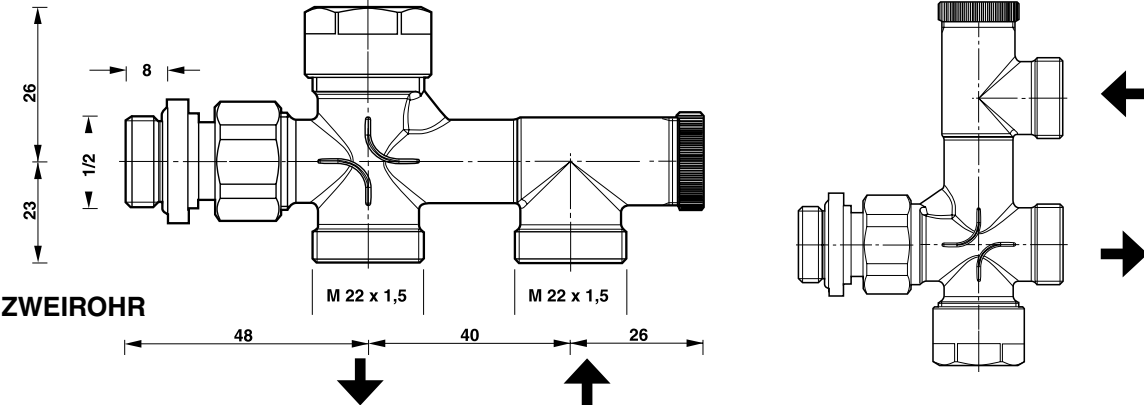
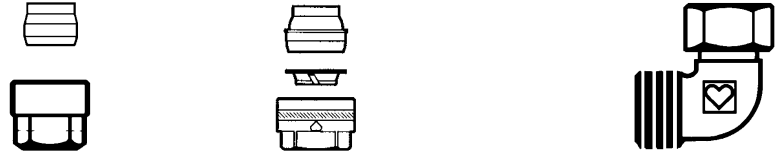

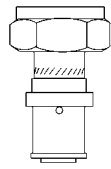
# Anschlussgarnitur

Normblatt für

**1 7650 00**

Ausgabe 0405

Heizkörperanschlussgarnitur für Thermostat- und Handregelbetrieb

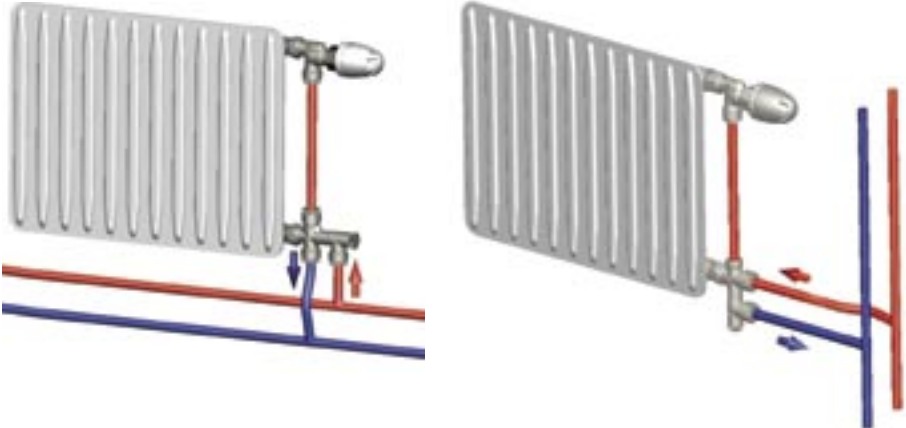
<p>Regulierventile</p>		
<p>Verbindungsrohr</p>	 <p>L = 600      1 7650 00 L = 1000     1 7650 01</p>	
<p>Bypasskörper</p>	 <p>ZWEIROHR</p>	
<p>Rohranschlüsse</p>	 <p><b>6284</b> 10, 12, 14, 15, 15,88, 16</p> <p><b>6286</b> 12, 15</p> <p><b>1 6248 16</b> M 22 x 1,5; 90°</p>	<p>Kupfer- Weichstahlrohr</p>
<p>Rohranschlüsse</p>	 <p><b>6066</b> 14 x 2, 16 x 2, 17 x 2</p> <p><b>1 6248 16</b> M 22 x 1,5; 90°</p>	<p>Kunststoffrohr</p>
<p>P 7014 86 P 7016 86 P 7017 86 P 7018 86 P 7020 86 P 7021 86</p> 	<p>Anschlusspressverschraubung 14 x 2 Anschlusspressverschraubung 16 x 2 Anschlusspressverschraubung 17 x 2 Anschlusspressverschraubung 18 x 2 Anschlusspressverschraubung 20 x 2 Anschlusspressverschraubung 20 x 2,5</p>	<p><b>Pressanschlüsse vernickelt für Alu-Verbundrohre, Überwurfmutter M 22 x 1,5</b></p>

HERZ Armaturen

Richard-Strauss-Straße 22 • A-1230 Wien  
e-mail: office@herz-armaturen.com • www.herz-armaturen.com





Regulierventil			
1 7650 10-180	1/2 x 15	Regulierventil, Eckform mit Strömungsumkehr, mit Bauschutzkappe, Heizkörperanschluss 1 7650 00-182 mit O-Ring selbstdichtend und Klemmset 1 7650 00-183 für Verbindungsrohr 12 mm montiert.	HERZ-TS-98 V
Verbindungsrohr			
1 6335 01	600	Verbindungsrohr aus Kupfer, vernickelt; Länge 600 mm, Dimension 12 x 1 mm detto, Länge 1000 mm	6335
1 6335 11	1000		
Bypasskörper			
1 7650 00-181	1/2 x M 22 x 1,5	Bypasskörper für Zweirohrbetrieb, Wasserverteilung 100%, Heizkörperanschluss 1 7650 00-182 mit O-Ring, selbstdichtend und Klemmset 1 7650 00-183 für Verbindungsrohr 12 mm montiert, ohne Rohranschluss.	M 22 x 1,5
Rohranschlüsse			
1 6248 16	M 22 x 1,5	Anschlussbogen 90° mit freidrehender Mutter, wird zwischen Bypasskörper und Anschluss verwendet wenn das Rohr im rechten Winkel abgelenkt werden soll.	M 22 x 1,5
6284	10-16	Klemmset bestehend aus Klemmring und Mutter für Rohrdurchmesser 10, 12, 14, 15, 15,88 und 16 mm.	Klemmset für Stahl- und
6286	12, 15		
6066	14-17	Kunststoffrohranschluss mit Doppel-O-Ring und Isolierscheibe, bestehend aus Schlauchtülle, Schlauch-klemmring und Mutter M 22 x 1,5 für Rohrdurchmesser 14 x 2, 16 x 2 und 17 x 2 mm.	Kunststoffrohr- anschlüsse für PE-X, PB, PE und Alu-Verbundrohre
P ....	14-63	HERZ- Pipefix	
Heizkörperanschlüsse			
1 7650 00-182	1/2	Eisenrohranschluss mit O-Ring, selbstdichtend montiert. Die Verwendung eines Innensechskantschlüssel SW 10 wird empfohlen.	
Die Heizkörperanschlussgarnituren bestehen aus Regulierventil, Verbindungsrohr, Bypasskörper und Rohranschlüssen. Alle Bestandteile werden in vernickelter Ausführung geliefert und sind entsprechend den Anforderungen kombinierbar.			Ausführungen
Die Anschlussgarnituren werden seitlich am Heizkörper angebaut, das Regulierventil oben, der Bypasskörper unten.			Einbauart
Wasserheizungsanlagen im Zweirohrsystem, die mit kalibrierten Stahl- oder Kupferrohren, bzw. Kunststoffrohren installiert werden. Bei Anlagensanierung (Austausch von Heizkörpern-AGA, Thermopanel und Stelrad) als Ersatz.			Anwendungsgebiet
			

Max. Betriebsdruck 10 bar  
 Max. Betriebstemperatur 120 °C  
 Heizwasserqualität entsprechend ÖNORM H 5195 bzw. VDI- Richtlinie 2035.

**Betriebsdaten**

**für Klemmsets für metallische Rohre**

Beim Einsatz von Klemmsets für Kupfer- und Stahlrohre sind die zulässigen Temperatur- und Druckangaben laut EN 1254-2:1998 gemäß Tabelle 5 zu beachten.

**für Kunststoffrohranschlüsse**

Die Kunststoffrohranschlüsse sind geeignet für die Anwendungsklassen 4 und 5 gemäß ISO 10508 (Flächenheizung und Heizkörperanbindung) und für Rohre aus PE-RT (DIN 4721), PE-MDX (DIN 4724), PB und PE-X (DIN 4726) sowie Kunststoff-Metall-Verbundrohre (ÖNORM B 5157). Daraus ergibt sich als max. Einsatztemperatur 95 °C bei 10 bar. Es obliegt dem Anwender, Betriebsdruck und Betriebstemperatur für die jeweilige Rohrart so zu wählen, dass die Normwerte und die zulässigen Betriebsdaten des Rohrerstellers eingehalten werden. Abweichungen von diesen Angaben sind in den technischen Unterlagen besonders vermerkt.

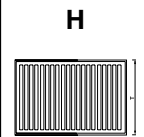
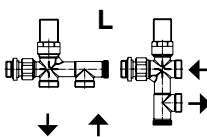
**HERZ - Pipefix**

HERZ-Pressfittinge sind Verbindungselemente für Kunststoff- Verbundrohre. Die Fittinge sind als mehrfach dichtende Radialpressverbindungselemente ausgeführt. Am Fitting befinden sich Stützkörper zur Aufnahme des Rohrendes mit zweifacher O-Ring-Abdichtung.

Berechnung der Rohrlänge zur Abstimmung auf Nabenabstand:  
 Nabenabstand des Heizkörpers - Einschubtiefe des Rohres = erforderliche Rohrlänge.

**Nabenabstand**

**Rohr-Einschubtiefen**

<b>H</b>	<b>L</b>
	
<b>550</b>	<b>514 (505-517)</b>
<b>540</b>	<b>504 (495-507)</b>
<b>548</b>	<b>512 (503-515)</b>

Das Verbindungsrohr soll sauber mittels Rohrschneider gekürzt werden, gegebenenfalls ist das gekürzte Rohr zu kalibrieren. Es ist der Abschnitt „Montage der Klemmsets“ zu beachten.

**Angleichen des Verbindungsrohres**

Für Zweirohranlagen werden die Bypasskörper 1 **7650** 00-181, verwendet. Hier wird die durch die Rohranschlüsse fließende Wassermenge zu 100% durch den Heizkörper geleitet.

**Konstruktive Besonderheiten**

Bei der Zweirohrausführung ist mit der Regulier- und Absperrschraube die Voreinstellung durchzuführen. Verdeckkappe entfernen. Die nun sichtbare Voreinstellschraube mit Innensechskantschlüssel SW 8 verstellen, beginnend vom geschlossenen Ventil. Die Voreinstellwerte sind aus den Diagrammen ersichtlich.

**Voreinstellung mittels Regulierschraube**

Das HERZ-Thermostatventil-Oberteil ist unter Druck mit dem HERZ-Austauschgerät auswechselbar zur: - Reinigung der Sitzdichtung an der Spindel, bzw. Tausch des Ventiloberteils. Damit können die Störungen an Heizkörper-Thermostatventilen - z.B. durch Fremdkörper wie Schmutz, Schweiß- und Lötückstände- einfach behoben werden.

**Tausch des Thermostatventil-Oberteils**

**ACHTUNG** beim Tausch von Ventiloberteilen: Das Regulierventil 1 **7650** 00-180 ist mit einem Oberteil 1 **6367** 98 ausgestattet. Bei der Anwendung ist die dem Austauschgerät beige packte Bedienungsanleitung zu beachten.

1. HERZ-Thermostatkopf, Handantrieb oder Schraubkappe abnehmen.
  2. Orangen Einstellknopf (Werkseinstellung zwischen „4“ und „5“) händisch oder mit Einstellschlüssel (1 **6819** 98) direkt auf die gewünschte Voreinstellstufe 1–6 (0) einstellen.
  3. HERZ-Thermostatkopf oder Handantrieb montieren.
- Die erfolgte Einstellung ist nun gesichert.

**Einstellvorgang HERZ-TS-98-V Einstellschlüssel 1 6819 98**

Als Spindelabdichtung dient ein Spezial-Dichtring, welcher ein Maximum an Wartungsfreiheit und dauerhafte Leichtgängigkeit des Ventils gewährleistet. Bei verschlissener Spindelabdichtung wird das Ventiloberteil getauscht und damit gleichzeitig die möglicherweise beschädigte Sitzdichtung erneuert. Eine vorhandene Voreinstellstufe ist nach dem Oberteiltausch wieder einzustellen.

**Spindelabdichtung HERZ-TS-98-V Oberteil**

1. Demontage des HERZ-Thermostatkopfes bzw. des HERZ-TS-Handantriebes.
2. Ventiloberteil ausschrauben und durch ein neues ersetzen.
3. Wiedermontage des HERZ-Thermostatkopfes bzw. des HERZ-TS-Handantriebes.

Der Oberteiltausch kann bei unter Druck stehender Anlage mittels HERZ-Changefix durchgeführt werden, die Bedienungsanleitung des HERZ-Austauschgerätes ist zu beachten. Bestellnummer für HERZ-TS-98-V-Ventiloberteil: 1 **6367** 98.

Die Bauschutzkappe dient zur Betätigung während der Bauphase (Leitungsspülen). Durch Abnehmen der Schraubkappe und Aufschrauben des HERZ-Thermostatkopfes wird das Thermostatventil vervollständigt, ohne Entleeren der Anlage.

Einstellung des Nennhubes mittels Schraubkappe:

1. Schließen des Ventils durch Rechtsdrehung.
2. Linksdrehung der Schraubkappe um etwa 90°.

#### HERZ-Thermostatventil



Wenn ein HERZ-Thermostatventil-Unterteil ausnahmsweise nicht mit einem HERZ-Thermostatkopf ausgestattet wird, ersetzt der HERZ-TS-Handantrieb die Bauschutzkappe.

Bei der Montage ist die beigepackte Montageanleitung zu beachten.

#### HERZ-TS-Handantrieb



Nach Schließen der Regulierschraube am Bypasskörper und Absperrern des Regulierventils kann der Heizkörper auch während des Betriebes der Anlage abgenommen werden. Bei thermostatischem Betrieb ist die Absperrung bei der Einstellung „0“ am Thermostaten gegeben. Es soll daher nur ein absperrbarer Thermostat verwendet werden.

**ACHTUNG:** bei länger dauernder Demontage aus Sicherheitsgründen die offenen Anschlüsse mit Kappe 1 **1056 66** verschliessen.

Bei Verwendung von Thermostaten ohne „0“ Stellung ist bei Wartungsarbeiten am Radiator die Bauschutzkappe oder die Metallkappe 1 **6329 30** zu benutzen.

#### Demontage des Heizkörpers

1. Heizkörperanschlüsse im Radiatoranschluss Rp 1/2 festschrauben.
2. Regulierventil montieren.
3. Verbindungsrohr (bei Bedarf ablängen) am Regulierventil mittels Klemmsets festziehen.
4. Bypasskörper mit Heizkörper verbinden, dabei Verbindungsrohr einschieben.
5. Bypasskörper am Verbindungsrohr mit Klemmsset fixieren.
6. Anschlussrohr der Ringleitung mit Klemmring und Klemmringmutter versehen und in die Muffen des Bypasskörpers einschieben.
7. Klemmringmutter festziehen (ca. 1/4 Umdrehung).

#### Montage an der Baustelle

Es dürfen keine verstellbaren Zangen oder ähnliches Werkzeug verwendet werden, dieses führt zur Deformation der Klemmringmutter! Für das Rohr der Ringleitung wird die Verwendung von Stützhülsen empfohlen. Das Rohr muss sauber kalibriert und entgratet sein. Das Gewinde der Klemmringmutter bei der Montage mit Siliconöl ölen, Mineralöl zerstört den O-Ring des Klemmringes! Wir verweisen auf unsere Verarbeitungsanleitung, sowie auf die Beschreibung von „Montageanleitung, Montagevorgang“ im Normblatt „HERZ-Klemmsets“

#### Montage der Klemmsets

HERZ Heizkörperanschlußgarnitur in vernickelter Ausführung, für thermostatischen Betrieb im Einrohrsystem, Thermostat mechanisch absperrbar, Ventilachse parallel zum Heizkörper, Heizkörperanschluß 1/2, Nabenabstand 500 mm, Ringleitung aus Kupferrohr 14 mm.

Thermostat Mini	1	<b>9200 60</b>
Regulierventil	1	<b>7650 00-180</b>
Verbindungsrohr (vor Einbau kürzen)	1	<b>6335 01</b>
Bypasskörper	1	<b>7650 00-181</b>
Klemmsset	1	<b>6284 03</b>

#### Lieferform und Bestellbeispiel

- |                  |  |
|------------------|--|
| 1 <b>6625 00</b> | Mehrzweckschlüssel für Voreinstellung                  |
| 1 <b>6680 00</b> | Montageschlüssel für Anschlüsse                        |
| 1 <b>6822 40</b> | Doppelrosette, mittlerer Rohrabstand 40 mm             |
| 1 <b>7780 00</b> | HERZ-Changefix, Austauschgerät für Thermostatoberteile |

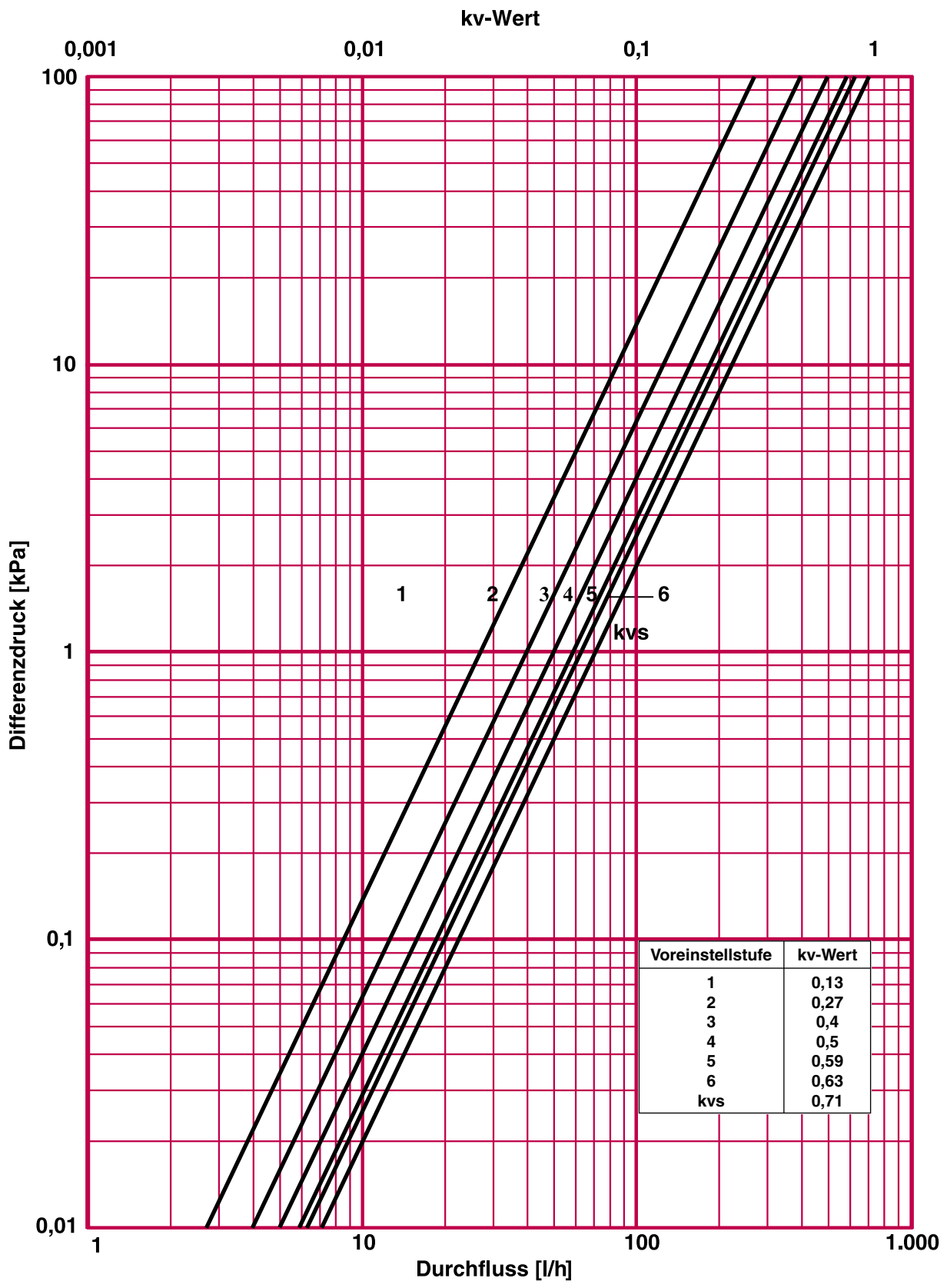
#### Zubehör

Thermostatköpfe und Handantrieb aus dem aktuellen Lieferprogramm.

- |                  |   |
|------------------|---|
| 1 <b>7727 19</b> | Herz Thermostatventil TS 90 Durchgangsform mit Bogen 90°, Klemmsset 15 x 1  |
| 1 <b>7728 92</b> | Herz Thermostatventil TS 90 Eckform mit Strömungsumkehr, Entlüftung, Klemmsset 15 x 1   |
| 1 <b>7758 19</b> | Herz Thermostatventil TS 90 Axialform AB, Klemmsset 15 x 1  |
| 1 <b>7759 19</b> | Herz Thermostatventil TS 90 Axialform CD, Klemmsset 15 x 1  |
| 1 <b>6330 11</b> | Verbindungsrohr 600 mm 15 x 1   |
| 1 <b>6330 31</b> | Verbindungsrohr 1000 mm 15 x 1  |
| 1 <b>7173 01</b> | Herz 2000 Bypasskörper, Durchgangsform, Einrohr, absperrbar, G 3/4  |
| 1 <b>7175 01</b> | Herz 2000 Bypasskörper, Durchgangsform, Zweirohr, absperrbar, G 3/4   |
| 1 <b>7174 01</b> | Herz 2000 Bypasskörper, Durchgangsform, Einrohr, absperrbar, M 22 x 1,5   |
| 1 <b>7176 01</b> | Herz 2000 Bypasskörper, Durchgangsform, Zweirohr, absperrbar, M 22 x 1,5  |
| 1 <b>7187 14</b> | Herz Bypasskörper, Eckform, Einrohr, absperrbar, G 3/4  |
| 1 <b>7189 14</b> | Herz Bypasskörper, Eckform, Zweirohr, absperrbar, G 3/4   |
| 1 <b>7179 11</b> | Herz 1000 Bypasskörper, Durchgangsform, Einrohr, M 22 x 1,5   |
| 1 <b>7182 11</b> | Herz 1000 Bypasskörper, Durchgangsform, Zweirohr, M 22 x 1,5  |
| 1 <b>7184 11</b> | Herz 1000 Bypasskörper, Durchgangsform, Einrohr, absperrbar, M 22 x 1,5   |
| 1 <b>7186 11</b> | Herz 1000 Bypasskörper, Durchgangsform, Zweirohr, absperrbar, M 22 x 1,5  |
| 1 <b>7187 11</b> | Herz 1000 Bypasskörper, Durchgangsform, Einrohr, absperrbar, G 3/4  |
| 1 <b>7189 11</b> | Herz 1000 Bypasskörper, Durchgangsform, Zweirohr, absperrbar, G 3/4   |
| 1 <b>5151 01</b> | Herz Anschlussgarnitur komplett, Regulierventil GP, Eckform, Bypasskörper, Durchgangsform, Einrohr, absperrbar, Vorlaufrichtung frei wählbar, G 3/4 |
| 1 <b>7151 01</b> | Herz Anschlussgarnitur komplett, Regulierventil GP, Eckform, Bypasskörper, Durchgangsform, Einrohr, absperrbar, Vorlaufrichtung frei wählbar, G 3/4 |
| 1 <b>7788 21</b> | Herz Anschlussgarnitur komplett, TS 90 Oberteil, Bypasskörper, Durchgangsform, Einrohr, absperrbar, G 3/4   |
| 1 <b>7688 21</b> | Herz Anschlussgarnitur komplett, TS 98 V Oberteil, Bypasskörper, Durchgangsform, Zweirohr, absperrbar, G 3/4  |

#### weitere Herz Anschlussgarnituren

# 7650 bei TS offen

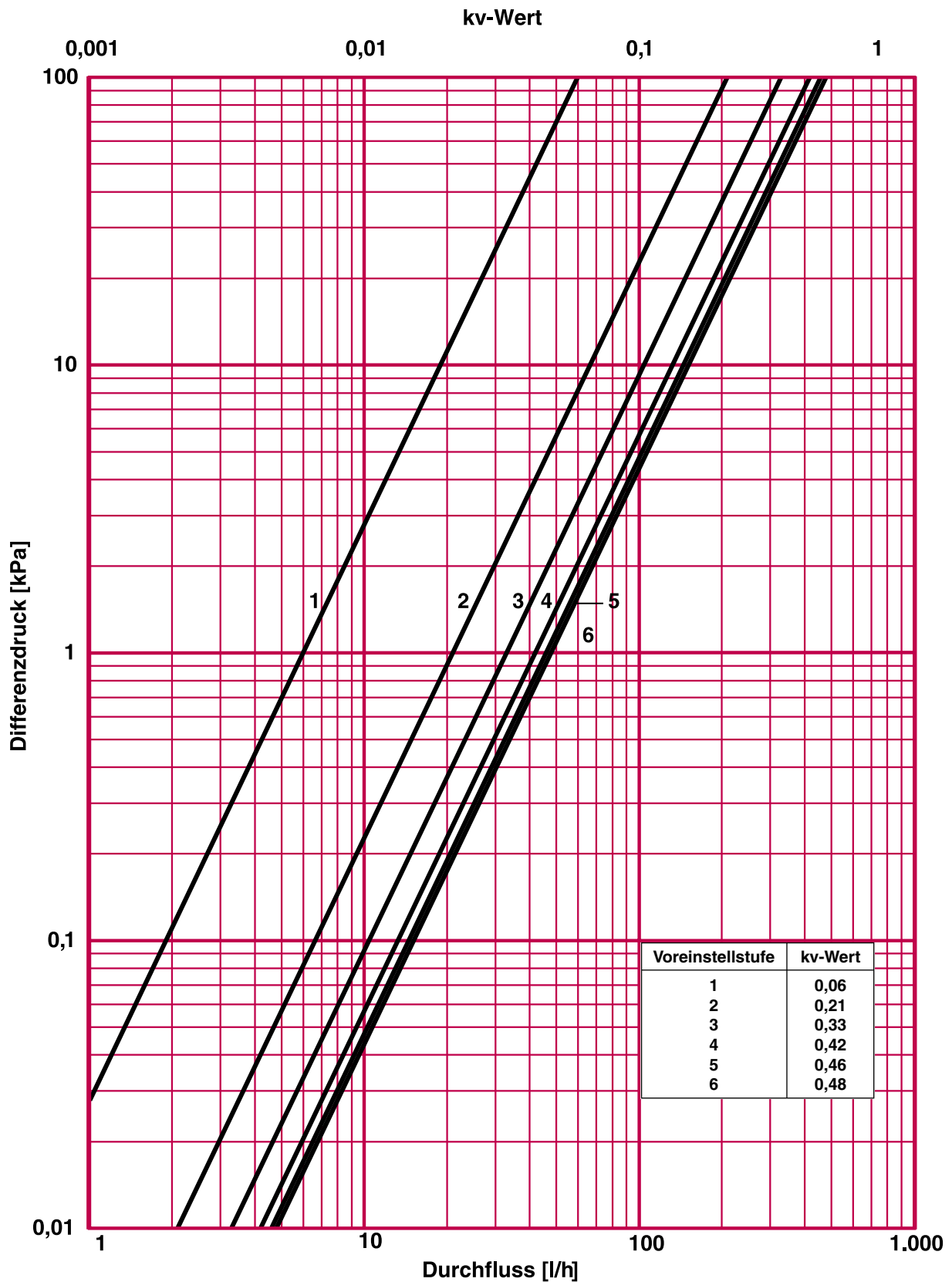


HERZ Armaturen

Richard-Strauss-Straße 22 • A-1230 Wien  
 e-mail: office@herz-armaturen.com • www.herz-armaturen.com



## 7650 bei 2[K] p-Abweichung



Sämtliche in dieser Broschüre enthaltenen Angaben entsprechen den zum Zeitpunkt der Drucklegung vorliegenden Informationen und dienen nur zur Information. Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes sind vorbehalten. Die Abbildungen verstehen sich als Symboldarstellungen und können somit optisch von den tatsächlichen Produkten abweichen. Mögliche Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt. Länderspezifische Produktabweichungen sind möglich. Änderungen von technischen Spezifikationen und der Funktion vorbehalten. Bei Fragen kontaktieren Sie bitte die nächstgelegene HERZ- Niederlassung.

HERZ Armaturen

Richard-Strauss-Straße 22 • A-1230 Wien  
e-mail: office@herz-armaturen.com • www.herz-armaturen.com

